

Kallinna Linnakohus
Registrieskoorid

27 -06- 2002

L-52

TALLINNA ÄRIPANGA AS

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE



SISUKORD

27-06-2002

LK.

1. SISSEJUHATUS	4
1.1 KREDIIDIASUTUSE ÜLDANDMED	4
1.2 AUDIITOR	4
1.3 JUHATUSE AVALDUS.....	5
2. TEGEVUSARUANNE.....	6
2.1 KREDIIDIASUTUSE KONTSERNI KIRJELDUS	6
2.2 TALLINNA ÄRIPANGA NÕUKOGU JA JUHATUS SEISUGA 31.12.2001. A.	6
2.3 TALLINNA ÄRIPANGA SUUREMAD AKTSIONÄRID SEISUGA 31. DETSEMBER 2001. A.	7
2.4 2001. AASTA OLULISED MAJANDUSSÜNDMUSED.....	7
2.5 TALLINNA ÄRIPANGA ARENGUSUUNAD 2001. AASTAKS	8
2.6 RISKID	8
2.6.1 Krediidirisk.....	9
2.6.2 Tururisk.....	10
2.6.3 Likviidsusrisk.....	11
2.6.4 Maarisk.....	12
2.6.5 Operatsioonirisk.....	13
2.6.6 Sisekontrollisüsteem.....	14
2.7 DIVIDENDIPOLIITIKA.....	15
2.8 TÖÖTAJAD.....	15
2.9 NORMATIIVID	16
2.9.1 Kapitali adekvaatsus	16
2.9.2 Valuutade netopositsioon	17
2.9.3 Likviidsus.....	18
2.9.4 Riskide kontsentreerumine	19
2.10 SUHTARVUD	20
2.11 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI KONSOLIDEERITUD BILANSID 1999-2001	21
2.12 REITINGUD	21
2.13 KOHTUVAIDLUSED	21
3. RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE.....	22
3.1 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI KONSOLIDEERITUD BILANSID JA BILANSIVÄLISED TEHINGUD	22
3.2 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI KONSOLIDEERITUD KASUMIARUANDED.....	25
3.3 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI KONSOLIDEERITUD RAHAVOOGUDE ARUANDED.....	26
3.4 TALLINNA ÄRIPANGA JA GRUPI OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANNE	27
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD	28
LISA 1. RAAMATUPIDAMISARVESTUSE PÕHIMÕTTED	28
LISA 2. NÕUDED KESKPANGALE	32
LISA 3. NÕUDED KREDIIDIASUTUSTELE	32
LISA 4. NÕUDED KREDIIDIASUTUSE KLIENTIDELE	33
LISA 5. NÕUDED LIISINGETTEVÕTJATE KLIENTIDELE	36
LISA 6. VÕLAKOHUSTUSTE KONTSENTEERUMINE GEOGRAAFILISES LÕIKES 31.12.2001	38
LISA 7. INVESTEERINGUD	39



LISA 8. PÕHIVARAD.....	41
LISA 9. MUU VARA.....	27.06.00 42
LISA 10. VIITLAEKUMISED JA ETTEMAKSTUD KULUD.....	42
LISA 11. VÕLGNEVUS KREDIIDASUTUSTELE	42
LISA 12. VÕLGNEVUS KREDIIDASUTUSE KLIENTIDELE	43
LISA 13. MUUD KOHUSTUSED JA VIITVÕLAD	43
LISA 14. ALLUTATUD KOHUSTUSED	44
LISA 15. AKTSIAKAPITAL	44
LISA 16. INTRESSITULU	44
LISA 17. INTRESSIKULU	45
LISA 18. FINANTSTEHINGUTELT SAADUD PUHASTULU	45
LISA 19. PALGA- JA SOTSIAALMAKSU KULU	45
LISA 20. ÜLDHALDUSKULUD	46
LISA 21. ARVESTATUD JA TEGELIKULT MAKSTUD TULUMAKSU SUMMAD NING POTENTSIAALNE TULUMAKSUKOHUSTUS DIVIDENDIDELT	46
LISA 22. BILANSIVÄLISED KOHUSTUSED.....	47
LISA 23. SEOTUD OSAPOOLED	48
LISA 24. EBAKINDLUST PÕHJUSTAVAD ASJAOLUD.....	48
LISA 25. FINANTSINSTRUMENTIDE TEGELIK VÄÄRTUS.....	49
AUDIITORI JÄRELDUSOTSUSED	50
4. KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK.....	52



27-06-2002

1. SISSEJUHATUS

1.1 Krediidiasutuse üldandmed

Ärinimi:	TALLINNA ÄRIPANGA AS
Asukoht ja aadress:	Estonia pst 3/5, Tallinn 15097
Registreerinud riik:	Eesti Vabariik
Registreerimise kuupäev:	30.12.1991
Registrikood:	10237984
Register:	Eesti Vabariigi Äriregister

1.2 Audiitor

Audiitori nimi:	Veiko Hintsov
Audiitori kutse andmise aeg:	13.12.1995, litsents nr.328
Audiitориühingu ärinimi:	Deloitte & Touche Eesti AS
Audiitориühingu registrikood:	10503015
Audiitori asukoht ja aadress:	Suur- Karja 21, Tallinn 10148

Tallinna Äripanga 2001. aasta avalik majandusaasta aruanne on koostatud seisuga 31. detsember 2001 ning hõlmab aruandeperioodi 01. jaanuar 2001 kuni 31. detsember 2001. Aruanne on koostatud Eesti kroonides ning esitatud miljonites kroonides.



27.05.2002

1.3 Juhatuse avaldus

Tutvununa 2001. aasta avalikus majandusaasta aruandes esitatud informatsiooniga kinnitab juhatus alljärgnevat:

- 2001. aasta avalik majandusaasta aruanne koosneb sissejuhatusest, tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest ja juhatuse poolt koostatud kasumi jaotamise ettepanekust ning sisaldab Eesti Panga presidendi määrusega nr. 25 19.10.1999. a. "Krediitiasutuste "Avaliku aruande" koostamise kord" nõuetele vastavat informatsiooni.
- 2001. aasta avalikus majandusaasta aruandes esitatud andmed ja lisainformatsioon on tõene ning terviklik. Esitatud aruannetest ei ole välja jäetud midagi, mis oleks mõjutanud nende sisu ja tähendust.
- Raamatupidamise aastaaruannete koostamisel on järgitud rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtteid. Käesolev 2001. aasta avalik majandusaasta aruanne vastab Eesti Raamatupidamise seaduse ja Eesti Panga poolt väljaantud määruste nõuetele.
- 2001. aasta avalik majandusaasta aruanne ja audiitori järeldusotsus avalikustatakse 3. mail 2002.
- 2001. aasta avalik majandusaasta aruanne esitatakse aktsionäride üldkoosolekule kinnitamiseks 18. mail 2002.
- 2000. aasta majandusaasta aruanne kinnitati 28. aprillil 2001.a. aktsionäride üldkoosolekul.

Valeri Haritonov
Juhatuse esimees

03.05.2002.a.

**2. TEGEVUSARUANNE**

27-06-2002

2.1 Krediidiasutuse kontserni kirjeldus

Järgnevalt on toodud Tallinna Äripanga AS (edaspidi ka "Tallinna Äripank") konsolideerimisgruppi kuuluvate äriühingute üldandmed:

Emettevõtte – Tallinna Äripanga AS, asukoht Estonia pst.3/5, Tallinn 15097, pangandus, registreeritud 30.12.1991, registrikood 10237984, register: Tallinna Linnakohtu Äriregister

Tütarettevõtte:

TBB Liisingu AS, Estonia pst.3/5, Tallinn, liising, registreeritud 16.07.1999, registrikood 10570483, register: Tallinna Linnakohtu Äriregister, aktsiakapital 800 000 EEK, Tallinna Äripanga osaluse suurus 100%

Tallinna Äripanga AS kontserni ja konsolideerimisgrupi vahel erinevusi ei ole.

2.2 Tallinna Äripanga nõukogu ja juhatuse seisuga 31.12.2001. a.**Nõukogu:**

Viljar Veskiväli, nõukogu esimees, Tallinna Äripanga AS-i juhatuse nõunik
Aktsiate arv: 362 118

Valeri Lvovski, nõukogu liige, AS BEM-Mark direktor
Aktsiate arv: 4 821

Aleksander Udaltsov, nõukogu liige, ZAO Luxe du Monde asepresident
Aktsiate arv: 0

Arvi Seemel, nõukogu liige, OÜ S.A.A. juhatuse esimees
Aktsiate arv: 0

Madis Kiisa, nõukogu liige, advokaadibüroo Laus ja Partnerid OÜ vandeadvokaat
Aktsiate arv: 0

Sergei Gorny, nõukogu liige, ALMAZJUVELIREXPORT juhatuse esimehe esimene asetäitja
Aktsiate arv: 0

**Juhatus:**

27-06-2002

Valeri Haritonov, juhatuse esimees
Aktsiate arv: 4 434

Andrei Zukov, juhatuse liige
Aktsiate arv: 4 821

Tatjana Levitskaja, juhatuse liige
Aktsiate arv: 4 432

Nadezda Ananjeva, juhatuse liige
Aktsiate arv: 0

2.3 Tallinna Äripanga suuremad aktsionärid seisuga 31. detsember 2001. a.

Järgnevalt on esitatud Tallinna Äripangas vähemalt 5% osalust omavate aktsionäride nimed, asukohariigid ja osaluse suurus:

Aktsionär	Riik	Aktsiate arv	Osalus %
ALMAZ Trading USA Inc	USA	762 911	9,94%
Modern Energy Ltd.	Eesti	752 406	9,80%
AS Grand Marketing	Eesti	750 801	9,78%
AS BEM-Mark	Eesti	749 293	9,76%
AS Exact Consulting	Eesti	731 360	9,53%
AS BB-Invest	Eesti	695 512	9,06%
Danasano AS	Eesti	682 235	8,89%
Leonarda Invest AS	Eesti	661 248	8,61%
Asparagos OÜ	Eesti	601 042	7,83%
Lingard OÜ	Eesti	444 384	5,79%
Muud	Eesti	844 366	11,01%
		7 675 558	100,00%

2.4 2001. aasta olulised majandussündmused

- Tallinna Äripanga AS tähistas 2001.a. detsembris panga asutamise 10. aastapäeva.
- 28. aprillil 2001 aastal toimunud aktsionäride korralisel üldkoosolekul kinnitati 2000. aasta majandusaasta aruanne, võeti vastu otsus aktsiakapitali suurendamise kohta fondi emissiooni teel kuni 76 755 580 kroonini.



- Panga laenuportfell kasvas 1.31 korda ja tähtajaliste deposiitide kasv ületas 2000.a. taset 1,48 korda.
- 01. jaanuaril 2001.a. käivitati internetipank.
- EUROPAY-le oli saadetud avaldused krediitkaardi EUROCARD/MASTERCARD ja maksekaardi MAESTRO/CIRRUS litsentsi saamiseks.
- Tallinna Äripanga tütarettevõtte TBB Liisingu AS-i liisingportfell kasvas aasta jooksul 20.7 miljonilt kroonilt 40.5 miljoni kroonini.
- 15. november 2001.a. sõlmisid Tallinna Äripank ning Krediidi ja Ekspordi Garanteerimise Sihtasutus koostöölepingu ettevõtluslaenude garanteerimiseks.
- 14. detsember 2001.a. sõlmisid Tallinna Äripank ning Krediidi ja Ekspordi Garanteerimise Sihtasutus koostöölepingu korteriühistute laenude tagamiseks. See leping annab korteriühistule võimaluse saada pangast laenu ka ebapiisavate tagatiste korral, kuna ühistul on võimalus saada KredEx'i garantii saadavale laenule.

2.5 Tallinna Äripanga arengusuunad 2001. aastaks

Tagada Äripanga tegutsemine nišipangana, mis pakub oma klientidele kõiki klassikalisi pangateenuseid ja komplekslahendusi.

Laiendada panga laenutegevust ning kaasata rohkem vahendeid läbi deposiitide kasvu.

- Jätkata panga infotehnoloogia arendamist.
- Jätkata tegevust väärismetalliturgudel, laiendades sellega enda poolt pakutavate teenuste valikut ning suurendades ka panga tuludebaasi.
- Hakata emiteerima VISA/MasterCard pangakaarte.

2.6 Riskid

RISKIDE JUHTIMISE ÜLDPÕHIMÕTTED

Pangandus on seotud riskide võtmisega. Riskide juhtimisel on lähtutud seaduseandja ja Eesti Panga poolt kehtestatud piirangutest, samuti Tallinna Äripanga poolt kinnitatud riskide juhtimise metoodikast ning heast pangandustavast.

Finantsriskide haldamisega tegelevad pangas Aktivate-passivate juhtimise komitee (edaspidi APJK) ja krediidikomitee. APJK ülesandeks on saavutada selline varade ja kohustuste struktuur, mis tagaks pangale maksimaalse kasumi ning maksevõimelisuse.

Krediidikomitee tegeleb kliendi krediidiriski hindamisega ning panga laenuportfelliga seotud riskide juhtimisega.

Riskide juhtimise süsteemi tähtsaks komponendiks on panga tegevuse juhtimise organisatsiooniline struktuur, mille kohaselt panga juhatuse liikmed kannavad isiklikku varalist vastutust riskide kontrollimise eest enda vastutusalas.

Panga igapäevase finantstegevusega kaasnevaid riske juhitakse limiitide ja normatiivide süsteemi abil. Limiidid ja normatiivid vaadatakse üle igakuuliselt ning vajadusel korrigeeritakse neid.



Panga poolt vastuvõetavate riskide katteks hoitakse piisav kogus omavahendeid. 2006-2007

Valuutariski kontrolli põhialuseks on juhatuse poolt kinnitatud maksimaalsed avatud valuutapositsioonid, mis on kooskõlas Eesti Panga poolt kehtestatud avatud neto-välisvaluutapositsiooni piirmääradega.

2.6.1 Krediidirisk

Krediidirisk tuleneb tõenäolisest kahjust, mis võib tekkida võlaõiguslikest lepingutest (nt. laenulepingutest) tulenevate kliendipoolsete kohustuste ebakorrektsel täitmisel või mittetäitmisel või muude tegurite tõttu (sh. tagatise ebapiisavus).

Oma laenugevuses juhindub Tallinna Äripank Eesti Vabariigi seadusandlusest ning Tallinna Äripanga normatiivaktidest, sealhulgas juhatuse poolt kinnitatud krediidipoliitikast.

Krediidiriski võtmise otsustab kollegiaalselt panga krediidikomitee. Krediidiriski, mis ületab 10% panga omavahenditest võtmise peab aktsepteerima ka panga nõukogu.

Panga riskivõtmise põhimõtted on alljärgnevad:

- 1) risk peab olema hinnatav;
- 2) risk peab olema nõuetekohaselt tagatud;
- 3) tagatis peab olema nõuetekohaselt kindlustatud;
- 4) riskid peavad olema hajutatud erinevate majandusharude ja piirkondade vahel ning tähtaegade ja tagatiste abil;
- 5) tugeva järelevalvesüsteemiga peab olema tagatud võimalike probleemide avastamine võimalikult varases staadiumis, et vältida ja vähendada laenukahjumeid.

Krediidiriski hindamine toimub nii enne laenu väljastamist kui ka hiljem kvartaalselt teostatava monitooringu alusel.

Krediidiriski mõõtmine hõlmab endas tegevusi nagu:

- krediidiklientide senise tegevuse hindamine;
- juhtkonna ja omanike riskitaseme hindamine;
- tagatiste hindamine;
- tagatiste kindlustatus;
- äriplaani ning esitatud kassavoogude prognooside analüüs ja hindamine;
- potentsiaalse kliendi usaldusväärsus ja tuntus pangale;
- positiivne krediidiajalugu;
- laenuaotleja maariski hindamine, milleks kasutatakse Baseli komitee metoodikat.



27-06-2002

Väljaantud ja väljaantavad laenud kaetakse täielikult Panga omavahendite ja kaasatud vahendite poolt (s.h. sihtotstarbelised laenud ja nõudmiseni hoiused). Laenuportfell võib moodustada kuni 45% i panga bilansi mahust. Ühe laenusaaaja kohustused panga ees ei tohi ületada 10% i panga omavahenditest, v.a panga nõukogu otsuse alusel. Ühele majandusharule või tööstusalaharule väljaantud laenude maht ei saa ületada 25% i laenuportfelli.

Igakuiselt teostatakse laenuportfelli monitooringut, mille käigus vaadeldakse iga üksikut laenu ja klienti eraldi. Hindamisel pöörab pank tähelepanu laenulepingu tingimuste täitmisele, sh. lepingujärgsete maksete õigeaegsusele, kliendi finantsseisundile, tagatise seisundile, pangale vajaliku informatsiooni ja dokumentatsiooni esitamisele. Monitooringu käigus toimub panga laenuportfelli hindamine, mida kajastav raport esitatakse panga juhtkonnale.

Panga juhtkond hindab kvartaalselt ebatõenäoliste laenude ja nõuete laekumise tõenäolisust vastavalt eelpoolt toodud põhimõtetele. Iga laenukliendi jaoks koostatakse laenuprovisjon eraldi, panga terve laenuportfelli provisjoni moodustub eraldi laenuprovisjonide summa.

Kliendi laenuprovisjon koosneb kahest osast:

- 1) Laenu üldprovisjon, mis sõltub laenukliendi krediitdireitingust;
- 2) Avatud riskipositsioon ehk laenutagatisega katmata summade provisjon, mis sõltub tagatise väärtuse võimalikest muutustest.

Esmaselt hindavad laenuportfelli laenuosakonna töötajad, kelle poolt koostatud provisjoni ülevaate ja ettepanekute alusel otsustab panga juhatus laenuprovisjonide ulatuse. Laenude jälgimist ning provisjoneerimist kontrollitakse panga sisekontrolli, EP Pangainspektsiooni ning rahvusvahelise audiitori poolt.

2.6.2 Tururisk

Tururisk on potentsiaalne kahjum, mis võib tekkida muutustest valuutakurssides, intressimäärades ning väärtpaberite, samuti ka kinnis- ja/või vallasvara väärtuses. Tururiskist on mõjutatavad enamus pangateenustest: laenud, hoiused, tuletisinstrumentid, pikaajalised arvelduslaenud.

Kuna korporatiivsete väärtpaberite portfelli ja tuletisinstrumentide maht pangas ei oma olulist suurus, siis ei tekita need ka olulist riski pangale.

Tallinna Äripank hindab riske igapäevaselt kasutades selleks erinevaid riskimõõtmise tehnikaid ja juhtimise vahendeid olenevalt tururiskitüübist. Tururiskide juhtimise instrumendid on välja toodud riskide juhtimise meetodikate erinevates osades.

Riskide juhtimises kasutab pank järgmiseid meetodeid:

- Olemasolevate valuutaressursside aktivad nomineeritakse ühtedes ja samades valuutades.



- Eesti kroonides väljaantavate pikaajaliste laenude lepingutes on Eesti kroon tagastamisel seotud euroga (EUR). Tagatiste turuhinna muutuste risk on maandatud selle kaudu, et pank laenab raha summas 60% laenutagatise hindamisväärtusest.
- On kehtestatud personaalsed avalikud välisvaluuta positsiooni limiidid valuuta ja instrumentide osas.
- Valutariskide maandamiseks kasutatakse tuletisinstrumente (forward- ja swaptehinguid).
- Panga ressursibaasi stabiilsus tagatakse konkurentsivõimeliste ja atraktiivsete intressimäärade pakkumistega tähtajalistele deposiitidele.

Tururiskide juhtimisega pangas tegelevad APJK, juhatus, samuti laenuosakonna ja välisarvelduste osakonna töötajad.

2.6.3 Likviidsusrisk

Likviidsus iseloomustab panga võimet täita endale võetud kohustusi igal ajahetkel. Likviidsusrisk tekib tähtaegade erinevusest (aktiivate tähtajad ületavad passivate tähtaegu) ja ühtlasi ka passivate intressitundlikkusest.

Likviidsusriski juhtimiseks kasutab pank järgmisi meetodeid:

- Panga likviidsusriski reguleerimise aluseks on Eesti Panga kohustusliku reservi nõue.
- Jälgitakse Eesti Panga poolt kehtestatud "Krediidiasutuse usaldusnormatiive".
- Kasutatakse pangasisest integraalset likviidsusnäitajat, mis arvestatakse iga 10 päeva järel kolme erineva faktori alusel.
- Jälgitakse mitmeid koefitsiente ja limiite riskide juhtimise metoodikas. Nende limiitide alusel kehtestatakse likviidsusportfelli minimaalne ja maksimaalne maht.
- Jälgitakse, et panga kassas oleks piisav varu sularaha.
- Pank kasutab likviidsusriski juhtimiseks põhiliselt bilansilisi instrumente. Lühiajaliste instrumentidena võiks mainida arvelduskrediite, pankadevahelisi laene, müügi- ja tagasiosutustehinguid, klientide hoiuseid. Pikaajalisteks instrumentideks on laenud teistelt finantsinstitutsioonidelt ning omakapital. Jälgitakse, et laenuportfelli osakaal varades ei ületaks 45%.
- Lühiajalisi kohustusi ei kasutata pikemateks investeringuteks, kui 1 kuu. Investeeringumise summa eraldamiseks rahaturu instrumentidesse tähtajaga kuni 10 päeva kasutatakse lühiajaliste kohustuste arvestuslikku koefitsienti (mitte rohkem kui 20% lühiajaliste kohustuste mahust).
- Tähtajalised deposiidilepingud on koostatud selliselt, et deponeerija on kohustatud panka deposiidilepingu ennetähtaegsest lõpetamisest teavitama kirjalikult vähemalt 30 päeva ette.
- Pank omab ligipääsu rahvusvahelistele rahaturgudele.

Likviidsuse juhtimise ja sellest tuleneva riski igapäevase haldamisega tegeleb töörühm, kuhu kuuluvad APJK liikmed ning töötajad raamatupidamise- ja välisarveldusosakonnast.



Likviidsusriskide juhtimisega tegelevad APJK ja Laenukomitee. APJK teostab aktive monitooringut, kontrolli ja ümberpaigutamist, eesmärgiga saavutada võimalikult optimaalne bilansi struktuur. Likviidsusriskide juhtimise strateegilisi küsimusi arutab APJK regulaarselt mitte vähem kui üks kord kuus.

Töörühm kontrollib panga likviidsustaset pidevalt (igapäevaselt) ning kord nädalas esitab panga juhatusele oma tegevuse aruande.

2.6.4 Maarisk

Rahvusvahelistes mastaapides tegutsevate krediitiasutuste, sh Tallinna Äripanga jaoks on oluline hinnata adekvaatselt maariski. Maarisk koosneb kahest komponendist: majanduslikust ja poliitilisest riskist.

Majanduslik risk hõlmab üldist majandus- ja finantsjuhtimise taset riigis (nii makromajanduses kui ettevõtetes), riigi konkurentsivõimet maailmaturul, maksebilansi olukorda, rahvusvaluuta stabiilsust jms.

Poliitilise riski suuruse määrab poliitilise süsteemi stabiilsus, suhted naaberriikidega ja julgeolekugarantiid. Poliitilise riski hindamisel on mõeldud sellele, kuidas nimetatud tegurid võivad mõjutada omandiõigust.

Reaalsed majanduslikud ja poliitilised riskid on omavahel läbipõimunud ja neid tuleb hinnata ühtse tervikuna.

Maariski võib defineerida järgmisel viisil:

- Konverteerimise risk (rahvusvaluuta devalveerimine);
- Rahaliste vahendite ülekande riskid;
- Riigi maksevõimetuse risk (default).

Maariski maandamiseks kasutab pank järgmisi meetmeid:

- *Konverteerimise risk*
 - Pank ei teosta operatsioone nende riikide valuutadega, mille konverteerimine on piiratud.
 - Pank ei teosta operatsioone nende riikidega, mille rahvusvaheline maine on ebaselge või ebastabiilne.
 - Pank ei paiguta oma aktiivaid nendesse riikidesse, millede rahvusvaluuta konverteerimine on piiratud.
- *Rahaliste vahendite ülekande riskid*
 - Kõik valuuta ostu-müügi operatsioonid teostatakse läbi diilingusüsteemi REUTERS 2000.



- Pank ei ava korrespondentkontosid riikides, millede poliitilised ja/või majanduslikud riskid on kõrged.
- *Riigi maksevõimetuse risk*
 - Vastavat riski reguleeritakse läbi range korrespondentpankade valiku.

Kasutusel olev limiidisüsteem

- Maariskide juhtimiseks on võetud kasutusele maa limiitide süsteem. Limiidid on jagatud vastavalt A ja B tsooni riikideks.
- Maariski limiidid kinnitab APJK ja panga juhatus.
- Maariski limiite korrigeeritakse vajadusel korraliselt mitte harvemini, kui 1 kord aastas. Vajadusel toimub limiitide korrigeerimine tihedamini.

Kõiki ülalnimetatud riske analüüsib, haldab ja kontrollib APJK ja panga juhatus. Vajadusel kaasatakse eelpool nimetatud töösse ka vastavaid kogemusi omavad panga nõukogu liikmed.

2.6.5 Operatsioonirisk

Operatsioonirisk tähendab riski, mis pangasiseste või -väliste tegurite mõjul võib negatiivselt mõjutada panga tegevust ning viia kahjumi tekkimiseni. Nimetatud risk koosneb alljärgnevatest riskidest:

- infotehnoloogiline risk;
- protseduuririsk;
- personalirisk;
- juriidiline risk.

Operatsiooniriski maandamiseks on Tallinna Äripangas tehingute administreerimiseks loodud kontrollisüsteem, mis tagab teostatud tehingutele mitmekordse järelvalve.

Minimaliseerimaks *infotehnoloogilise riski* faktoreid on loodud sisemine infokaitsesüsteem ja protseduurireeglid, mis kõrvaldavad pangasisese põhiinformatsiooni mittesanktsioneeritud juurdepääsu.

Võimaliku *protseduuririski* maandamiseks kasutab pank protseduurireegleid, mis peavad tagama toodete igakülgse kaetuse lepingute, kontrolltoimingute ja tõese raamatupidamisliku kajastamisega.

Nimetatud süsteemi toimimist ning efektiivsust kontrollivad panga sisekontrolli osakond ning jurist, kes viivad protseduurireeglitest kinnipidamise tagamiseks regulaarselt läbi kontrollimisi



27.06.2002

sõlmitud või sõlmimisel olevatele lepingutele ning teevad analüüse võimalike riskide väljaselgitamiseks.

Personaliriski reguleeritakse töötajate valiku ning paigutusprintsipi abil. Kaadri valiku printsiibiks on eelnevalt hinnata töötaja professionaalset sobivust, kvalifikatsiooni ning lojaalsust.

Töötajale on kehtestatud pädevuse piirid, millede ületamisel ning pangale sellega kahju tekitamisel kannab töötaja isiklikku varalist vastutust tekitatud kahju ulatuses.

Juriidiline risk. Pank kasutab tehingute teostamisel standardseid lepinguid. Kõik lepingute tingimused kooskõlastatakse panga juristiga ja vajaduse korral tellitakse juriidiline ekspertiis. Märkimisväärset osa krediitide tagamisega seotud lepingutest kontrollitakse EV notaribüroodes.

Kõiki operatsiooniriske kontrollivad ja haldavad panga juhatus, sisekontrolliteenistus, panga jurist ning IT-osakond.

2.6.6 Sisekontrollisüsteem

Sisekontrollisüsteem hõlmab Tallinna Äripanga grupi tegevust tervikuna. Sisekontrollisüsteem on nõukogu, juhatuse ja personali kooskõlastatud tegevus, mille ülesandeks on tagada üldiste püstitatud eesmärkide võimalikult efektiivne saavutamine, aruandluse vastamine tegelikkusele ning kehtivate õigusnormide täitmine. Sisekontrollisüsteemi olemasolu ja funktsioneerimise eest vastutab panga juhtkond.

Efektiivse sisekontrollisüsteemi tagamine seisneb panga nõukogu, juhatuse ja sisekontrolli teenistuse kooskõlastatud tegevuses.

Iga juhtimistasand täidab sisekontrollisüsteemis oma kindlaid ülesandeid. Nõukogu teostab järelvalvet panga ja tütarettevõtte tegevuse üle, jälgides vastavate juhatuste tööd, kehtestades konsolideerimisgrupi strateegia ning üldised riskijuhtimise põhimõtted.

Juhatus ülesanne on igapäevase äritegevuse korraldamine, sealhulgas iga juhtimistasandi pädevuse määratlemine, ametijuhendite ja sisemiste eeskirjade kehtestamine. Juhatuse liikmed kannavad samuti vastutust kehtivate tegevuskavade ja protseduuride täitmise eest.

Sisekontrolliteenistuse eesmärgiks on varade säilimise jälgimine, panga aktsionäride, hoiustajate ja kreditoride huvide kaitsmine ning panga tegevust reguleerivatest õigusaktidest ja heast pangandustavast kinnipidamise jälgimine. Oma eesmärgi saavutamiseks täidab sisekontrolliteenistus ülesandeid, milleks on muuhulgas sisedokumentide kontroll, panga töös esinevate puuduste otsimine, sisekorraeeskirjade rikkumise, ülesannete täitmata jätmiste ja volituste ületamise juhtumite uurimine ning neile tähelepanu juhtimine ja ettepanekute tegemine nimetatud puuduste kõrvaldamiseks. Sisekontrolli teenistus tegutseb vastavalt Tallinna Äripanga nõukogu poolt kinnitatud tööplaanile.



7-9-06-200

Tallinna Äripanga sisekontrolli tegevust on koos finantstegevuse auditeerimisega hinnanud ka sõltumatud audiitorid, hinnates sisekontrolli toimingud piisavateks.



2.9 Normatiivid

27.06.2002

2.9.1 Kapitali adekvaatsus

Kapitali adekvaatsuse aruanne on koostatud lähtudes Eesti Panga presidendi 06. juulist 1999 määruse nr. 18 "Krediidiasutuse usaldatavusnormatiivid" lisast 1 "Krediidiasutuse kapitali adekvaatsuse arvutamise juhend ning aruandluse kord soolo ja konsolideeritud baasil".

(miljonites EEK)

		2001.a.		2000.a.	
		Grupp	Krediidi- asutus	Grupp	Krediidi- asutus
I	OMAVAHENDID (5-6+7)	118.2	117.3	109.8	109.3
1.	ESMASED OMAVAHENDID (Tier 1)	86.3	86.3	79.5	79.5
1.1	Sissemakstud aktsiakapital	76.8	76.8	63.4	63.4
1.2	Üldine pangandusreserv	-	-	-	-
1.3	Muud reservid	0.8	0.8	0.1	0.1
1.4	Eelmiste aastate jaotamata kasum / kahjum	1.9	1.9	1.9	1.9
1.5	Jooksva aruandeperioodi kasum / kahjum	6.8	6.8	14.1	14.1
1.6	Vähemusosalus (ainult konsolideeritud aruandes)	-	-	-	-
1.7	Realiseerimata kursivahed (ainult konsolideeritud aruandes)	-	-	-	-
1.8	Oma aktsiad (miinusega)	-	-	-	-
1.9	Immateriaalne põhivara (miinusega)	-	-	-	-
2.	TÄIENDAVID OMAVAHENDID (Tier 2)	31.9	31.9	30.3	30.3
3.	KOKKU BRUTOOMAVAHENDID	118.2	118.2	109.8	109.8
4.	MAHAARVAMISED BRUTOOMAVAHENDITEST	-	0.9	-	0.5
5.	NETOOMAVAHENDID	118.2	117.3	109.8	109.3
6.	MAHAARVAMISED NETO-OMAVAHENDITEST	-	-	-	-
6.1	Investeeringuspiirangute ületamised	-	-	-	-
6.2	Riskikontsentratsiooni piirmäärade ületamised	-	-	-	-
7.	Omavahendid kauplemisportfelli tururiskide katmiseks (Tier 3)	-	-	-	-
II	KAPITALINÕUE RISKIDE KATMISEKS (1+2+3+4)	32.8	31.0	27.6	26.7
1.	Kapitalinõue krediidiriski katmiseks ((1.1+1.2)/10)	32.7	30.9	27.5	26.6
1.1	Krediidiriskiga kaalutud varad	321.7	302.9	270.4	260.9
	I kategooria ((krediidirisk 0%))	39.6	39.6	20.1	20.1
	II kategooria (krediidirisk 20%)	167.1	167.1	235.8	235.8
	III kategooria (krediidirisk 50%)	189.5	189.1	139.0	137.7
	IV kategooria (krediidirisk 100%)	193.5	174.9	153.7	144.9
1.2	Krediidiriskiga kaalutud bilansivälised kohustused	5.6	5.6	5.0	5.0
2.	Kapitalinõue kauplemisportfelli riskide katmiseks	-	-	-	-
2.1	Intressipositsiooni riski katmiseks	-	-	-	-
2.2	Aktsiapositsiooni riski katmiseks	-	-	-	-
2.3	Ülekanderiski katmiseks	-	-	-	-
3.	Kapitalinõue valuutariski katmiseks (3.1/10)	0.1	0.1	0.1	0.1
3.1	2%-list omavahendite taset ületav kogu ANVP	1.4	1.4	0.9	0.9
4.	Kapitalinõue muude riskide katmiseks	-	-	-	-
III	KAPITALI ADEKVAATSUS (%-des) (I/IIx10)	36.0	37.8	39.7	40.9



2.9.2 Valuutade netopositsioon

2.9.2.1

Valuutade netopositsioonid on arvatud lähtudes Eesti Panga presidendi 06. juulist 1999 määruse nr.18 "Krediidiasutuse usaldatavusnormatiivid" lisast 1 "Krediidiasutuse kapitali adekvaatsuse arvutamise juhend ning aruandluse kord solo ja konsolideeritud baasil".

Järgnevalt on seisuga 31.12.2001 esitatud eraldi grupi ja panga valuutade netopositsioonid, mis ületavad 1% neto-omavahendite taset.

GRUPP

(miljonites EEK)

Valuuta	Bilansiline Positsioon		Bilansiväline positsioon		Neto- positsioon
	pikk	lühike	pikk	lühike	
RUB	15.9	14.4	-	-	1.5

KREDIIDIASUTUS

(miljonites EEK)

Valuuta	Bilansiline Positsioon		Bilansiväline positsioon		Neto- positsioon
	pikk	lühike	pikk	Lühike	
RUB	15.9	14.4	-	-	1.5

**2.9.3 Likviidsus**

Likviidsuse arvutamisel on lähtutud Eesti Panga presidendi 06. juuli 1999 määruse nr. 18 "Krediidiasutuse usaldatavusnormatiivid" lisast 4 "Krediidiasutuse likviidsuse arvutamise juhend ning aruandluse kord".

Järgnevalt on seisuga 31.12.2001 esitatud panga ja grupi nõuded ja kohustused tähtaegade lõikes.

NÕUDED JA KOHUSTUSED TÄHTAEGADE LÕIKES

(miljonites EEK)

nõuded; kohustused\ tähtaeg	nõudmi- seni	tähtajaks tasumata	kuni 1 kuu	1 kuni 3 kuud	3 kuni 12 kuud	1 kuni 2 aastat	2 kuni 5 aastat	üle 5 aasta
1. Krediidiasutuse nõuded	352.9	1.9	57.3	24.0	22.6	9.4	58.6	16.0
2. Grupi nõuded	353.3	1.9	57.6	27.5	9.3	8.6	83.6	19.0
s.h. sularaha ja nõuded pankadele	339.3	-	47.8	-	0.1	-	-	-
nõuded klientidele	10.8	1.9	9.8	27.5	9.2	8.6	83.6	9.1
väärtpaberid	-	-	-	-	-	-	-	9.9
muud nõuded	3.2	-	-	-	-	-	-	-
1. Krediidiasutuse kohustused	358.1	-	15.0	47.5	37.1	15.5	3.2	36.3
2. Grupi kohustused	356.0	-	15.0	47.5	36.1	15.6	23.1	36.5
s.h. võlgnevus pankadele	279.8	-	-	-	-	-	-	-
võlgnevus klientidele	69.9	-	4.7	44.2	26.1	12.8	23.1	4.6
emiteeritud võlakirjad	-	-	-	-	-	-	-	-
muud kohustused	6.3	-	10.3	3.3	10.0	2.8	-	31.9



27.01.2002

2.9.4 Riskide kontsentreerumine

Riskide kontsentreerumise aruande koostamisel on lähtutud Eesti Panga presidendi 06. juuli 1999 määruse nr. 18 "Krediidiasutuse usaldatavusnormatiivid" lisast 3 "Krediidiasutuse riskide kontsentreerumise arvutamise juhend ning aruandluse kord soolo ja konsolideeritud baasil".

(miljonites EEK)

	Grupp		Krediidiasutus	
	arv/summa	% neto-omavahenditest	arv/summa	% neto-omavahenditest
1. Suure riskikontsentratsiooniga klientide arv	3	-	2	-
2. Klientide suure riskikontsentratsiooniga võlakohustused	61.5	55%	45.2	41%

Krediidiasutuse seaduse järgi loetakse suure riskiga laenuks laenu, mis ületab 10% krediidiasutuse omavahenditest ja krediidiasutuse poolt antud suure riskikontsentratsiooniga laenude kogusumma ei tohi ületada 800% krediidiasutuse omavahenditest.

Krediidiasutuse või tema konsolideerimisgrupi suur riskide kontsentreerumine ühe kliendi või omavahel seotud isikute suhtes ei või ühelgi juhul ületada 25% krediidiasutuse või tema konsolideerimisgrupi neto-omavahenditest.

Seisuga 31.12.2001.a. on Tallinna Äripank vastavuses eelpool nimetatud riskide kontsentreerumise piirmääradega.



2.10 Suhtarvud

Järgnevalt on esitatud olulisemad suhtarvud, mis iseloomustavad grupi ja panga tegevust 2001. ja 2000. aastal. Seejuures on bilansilised näitajad võetud vastava perioodi lõpu seisuga.

Suhtarvud	31.12.2001.a.		31.12.2000.a.	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
1. ROE	8.20%	8.20%	19.46%	19.46%
2. EM	6.87	6.70	6.43	6.36
3. PM	14.26%	14.14%	22.31%	21.56%
4. AU	8.38%	8.66%	13.56%	14.18%
5. NIM	-	3.31%	-	6.45%
6. EPS	0.89	0.89	2.22	2.22
7. Hinnavahe	-	3.08%	-	6.11%

Ülaltoodud suhtarvud on arvutatud järgmiste valemite alusel:

1. Omakapitali tulukus (ROE):

Puhaskasum (kahjum) / omakapital (%)

2. Omakapitali kordaja (EM):

Aktivad / omakapital

3. Puhastulukus (PM):

Kasum (kahjum) / kogutulud (%)

4. Vara tootlikkus (AU):

Kogutulud / aktivad (%)

5. Puhas intressimarginaal (NIM):

Neto intressitulu / intressitootvad varad (%)

6. Tulu aktsia kohta (EPS), (EEK):

Puhaskasum (kahjum) / keskmine aktsiate arv

7. Hinnavahe (SPREAD):

(Intressitulu / intressi tootvad varad) – (intressikulu / intressikandvad kohustused)

**2.11 Tallinna Äripanga ja Grupi konsolideeritud bilansid 1999-2001**

VARAD		2001.a..		2000.a..		1999.a.	
		Grupp	Pank	Grupp	Pank	Grupp	Pank
1.	Kassa	4.8	4.8	6.8	6.8	11.8	11.8
2.	Nõuded	542.9	524.4	488.6	478.7	324.5	328.1
3.	Võlakirjad ja fikseeritud tulumääraga väärtpaberid	-	-	-	-	-	-
4.	Aktsiad ja muud väärtpaberid	9.9	9.9	14.3	14.3	0.4	0.4
5.	Sidusettevõtjate aktsiad ja osad	-	-	-	-	-	-
6.	Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	-	0.9	-	0.5	-	0.1
7.	Immateriaalne põhivara	-	-	-	-	-	-
8.	Materiaalne põhivara	28.9	28.9	32.3	32.3	12.7	12.7
9.	Arveldused aktsionäridega	-	-	-	-	-	-
10.	Muu vara	0.1	0.1	0.9	0.9	17.9	14.6
11.	Viitlackumised ja ettemakstud kulud	3.1	2.6	5.7	5.5	16.1	15.5
12.	Varad (aktiva) kokku	589.7	571.6	548.6	539.0	383.4	383.2

Kohustused ja omakapital		2000.a..		2000.a..		1999.a.	
		Grupp	Pank	Grupp	Pank	Grupp	Pank
1.	Võlgnevus	465.2	445.0	432.8	419.9	283.2	283.2
2.	Emiteeritud võlakirjad	-	-	-	-	-	-
3.	Muud kohustused	3.2	3.2	3.6	3.6	5.4	5.2
4.	Viitvõlad ja ettemakstud tulud	3.1	5.2	2.4	5.7	1.4	1.4
5.	Eraldised	-	-	-	-	-	-
6.	Allutatud kohustused	31.9	31.9	30.3	30.3	28.0	28.0
7.	Vähemusosalus	-	-	-	-	-	-
8.	Kohustused kokku	503.4	485.3	469.1	459.5	318.0	317.8
9.	Omakapital kokku	86.3	86.3	79.5	79.5	65.4	65.4
10.	Kohustused ja omakapital kokku	589.7	571.6	548.6	539.0	383.4	383.2

2.12 Reitingud

Seisuga 31. detsember 2001 puudub Tallinna Äripangal rahvusvaheline reiting.

2.13 Kohtuvaidlused

Seisuga 31. detsember 2001 ei ole Tallinna Äripangal ning temaga ühisesse konsolideerimisgruppi kuuluval AS-il TBB Liising ühtegi kohtu- ega arbitraažimenetluses olevat asja, millest võiks tulevikus tekkida olulist kahju.



Ä R I P A N K

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

SEISSE TULNUD

27-06-2002

3. RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

Tallinna Äripanga raamatupidamise aastaaruanne koosneb bilansist, kasumiaruandest, rahavoogude aruandest, omakapitali liikumise aruandest ning raamatupidamise aastaaruande lisadest.

3.1 Tallinna Äripanga ja Grupi konsolideeritud bilansid ja bilansivälised tehingud

BILANSID SEISUGA 31.12.2001 JA 31.12.2000

(miljonites kroonides)

VARAD		Lisa	31.12.2001.a.		31.12.2000.a.	
			Grupp	Pank	Grupp	Pank
1	Kassa		4.8	4.8	6.8	6.8
2	Nõuded		542.9	524.4	488.6	478.7
2.1	Nõuded keskpangale	2	34.7	34.7	13.2	13.2
2.2	Nõuded krediitiasutustele	3,6	347.7	347.7	359.1	359.1
2.3	Nõuded krediitiasutuste klientidele	4,6	129.9	149.0	106.4	114.1
2.4	Nõuded liisingettevõtjate klientidele	5,6	37.5	-	17.4	-
2.5	Nõuded otsesest ja edasikindlustustegevusest		-	-	-	-
2.6	Muud nõuded		0.3	-	0.2	-
2.7	Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded ja laenud	4	-7.2	-7.0	-7.7	-7.7
3	Võlakirjad ja fikseeritud tulumääraga väärtpaberid		-	-	-	-
4	Aktsiad ja muud väärtpaberid	7	9.9	9.9	14.3	14.3
5	Sidusettevõtjate aktsiad ja osad		-	-	-	-
6	Tütarettevõtjate aktsiad ja osad	7	-	0.9	-	0.5
7	Immateriaalne põhivara		-	-	-	-
7.1	Konsolideeritud firmaväärtus		-	-	-	-
7.2	Muu immateriaalne põhivara		-	-	-	-
8	Materiaalne põhivara	8	28.9	28.9	32.3	32.3
9	Arveldused aktsionäridega		-	-	-	-
10	Muu vara	9	0.1	0.1	0.9	0.9
11	Viitlaekumised ja ettemakstud kulud	10	3.1	2.6	5.7	5.5
12	Varad (aktiva) kokku		589.7	571.6	548.6	539.0



ÄRIPANK

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

BILANSID SEISUGA 31.12.2001 JA 31.12.2000

(miljonites kroonides)

KOHUSTUSED JA OMAKAPIAL		Lisa	31.12.2001.a.		31.12.2000.a.	
			Grupp	Pank	Grupp	Pank
1	Võlgnevus		465.2	445.0	432.8	419.9
1.1	Võlgnevus keskpangale		-	-	-	-
1.2	Võlgnevused krediitiasutustele	11	279.8	279.8	308.2	308.2
1.3	Võlgnevused krediitiasutuse klientidele	12	165.2	165.2	111.7	111.7
1.4	Võlgnevused otsesest ja edasikindlustustegevusest		-	-	-	-
1.5	Muud võlad	13	20.2	-	12.9	-
2	Emiteeritud võlakirjad		-	-	-	-
3	Muud kohustused	13	3.2	3.2	3.6	3.6
4	Viitvõlad ja ettemakstud tulud	13	3.1	5.2	2.4	5.7
5	Eraldised		-	-	-	-
5.1	Kindlustustegevuse tehnilised eraldised		-	-	-	-
5.2	Potentsiaalne tulumaksukohustus		-	-	-	-
5.3	Muud eraldised		-	-	-	-
6	Allutatud kohustused	14	31.9	31.9	30.3	30.3
7	Vähemusosalus		-	-	-	-
8	Kohustused kokku		503.4	485.3	469.1	459.5
9.1	Aksiakapital või osakapital	15	76.8	76.8	63.4	63.4
9.2	Aažio		-	-	-	-
9.3	Üldine pangandusreserv		-	-	-	-
9.4	Reservkapital		-	-	-	-
9.5	Muud reservid		0.8	0.8	0.1	0.1
9.6	Realiseerimata kursivahed		-	-	-	-
9.7	Jaotamata kasum(kahjum)		8.7	8.7	16.0	16.0
9.8	s.h. jooksva aruandeperioodi kasum		6.8	6.8	14.1	14.1
9.9	Oma aktsiad või osad(miinus)		-	-	-	-
9	Omakapital kokku		86.3	86.3	79.5	79.5
10	Kohustused ja omakapital kokku		589.7	571.6	548.6	539.0

**ÄRI PANK**

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

SISSE TULNUD

BILANSIVÄLISED TEHINGUD SEISUGA 31.12.2001.a

(miljonites kroonides)

	Grupp		Krediitiasutus	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
1. Tühistamatud tehingud	-	23.8	-	23.8
1.1 Garantiid ja muud sarnased tühistamatud tehingud	-	22.8	-	22.8
s.h. finantsgarantiid	-	-	-	-
1.2 Tühistamatud tehingud, mis on seotud varahaldus- ja investeerimisteenuste osutamisega	-	-	-	-
1.3 Krediidiliinid ja arvelduskrediidid	-	-	-	-
1.4 Muud tühistamatud tehingud	-	1.0	-	1.0
2. Tuletistehingud	-	-	-	-
s.h. optsioonid	-	-	-	-
2.1 Valuutaga seotud tuletistehingud	-	-	-	-
2.2 Intressimääraga seotud tuletistehingud	-	-	-	-
2.3 Aktsiatega seotud tuletistehingud	-	-	-	-
2.4 Muu alusvaraga seotud tuletistehingud	-	-	-	-
3. Tühistatavad tehingud	-	2.6	-	3.7
3.1 Krediidiliinid ja arvelduskrediidid	-	2.6	-	3.7
3.2. Muud tühistatavad tehingud	-	-	-	-
4. Kohustuste katteks panditud ja kasutusvaldusega koormatud vara	-	-	-	-



3.2 Tallinna Äripanga ja Grupi konsolideeritud kasumiaruanded

KASUMIARUANDED 2001. JA 2000 AASTA KOHTA

(miljonites kroonides)

KIRJE		Lisa	2001.a.		2000.a.	
			Grupp	Pank	Grupp	Pank
1	Intressitulu	16	31.6	30.4	49.0	48.5
1.1	Intressitulu krediidasutuste tegevusest		28.4	30.4	47.8	48.5
1.2	Intressitulu liisingitegevusest		3.1	-	1.0	-
1.3	Muu intressitulu		0.1	-	0.2	-
2	Intressikulu	17	14.4	13.8	22.4	22.5
2.1	Intressikulu krediidasutuste tegevusest		13.5	13.8	22.2	22.5
2.2	Intressikulu liisingitegevusest		0.9	-	0.2	-
2.3	Muu intressikulu		-	-	-	-
3	Neto intressi kasum/kahjum (+/-)		17.2	16.6	26.6	26.0
4	Tulud ja kulud kindlustustegevusest		-	-	-	-
4.1	Kindlustuspreemiad		-	-	-	-
4.2	Kindlustushüvitised ja reserve muutus		-	-	-	-
5	Tulu väärtpaberitest (v.a. kapitaliosaluse meetodil arvestatud kasum/kahjum)		-	-	-	-
6	Kapitaliosaluse meetodil arvestatud kasum/kahjum (+/-)		-	0.4	-	-0.1
7	Neto teenustasud		4.8	4.9	0.9	0.8
7.1	Teenustasu tulu		9.1	9.2	5.7	5.6
7.2	Teenustasu kulu		4.3	4.3	4.8	4.8
8	Neto kasum/kahjum finantstehingutelt (+/-)	18	6.3	6.3	8.3	8.8
9	Administratiivkulud		12.2	11.9	11.9	11.7
9.1	Palgakulu	19	5.4	5.3	5.5	5.4
9.2	Sotsiaalkindlustuse kulu	19	1.8	1.7	1.8	1.8
9.3	Pensionikulu (mitteriiklik)		-	-	-	-
9.4	Muud halduskulud	20	5.0	4.9	4.6	4.5
10	Materiaalse ja immateriaalse pohivara vaartuse muutus (+/-)	8	-4.6	-4.6	-3.5	-3.5
11	Nõuete ja bilansiväliste kohustuste väärtuse muutus (+/-)	4	-4.6	-4.4	-5.7	-5.7
12	Pikaajaliste finantsinvesteeringute vaartuse muutus (+/-)		-	-	-	-
13	Muud tegevustulud ja -kulud		-0.1	-0.5	-0.6	-0.5
13.1	Muud tegevustulud		0.7	0.3	0.2	0.2
13.2	Muud tegevuskulud		0.8	0.8	0.8	0.7
14	Erakorralised tulud/kulud (+/-)		-	-	-	-
15	KASUM/KAHJUM ENNE MAKSUSTAMIST (+/-)		6.8	6.8	14.1	14.1
16	Tulumaksukulu		-	-	-	-
16.1	Aruandeperioodi tulumaks		-	-	-	-
16.2	Potentsiaalse tulumaksukohustuse muutus		-	-	-	-
17	Vähemosaluse kasumi osa		-	-	-	-
18	Puhaskasum		6.8	6.8	14.1	14.1

**Ä R I P A N K**

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

SISSE TULNUD

3.3 Tallinna Äripanga ja Grupi konsolideeritud rahavoogude aruanded

RAHAVOOGUDE ARUANDED 2001. JA 2000. AASTA KOHTA

(miljonites kroonides)

	Grupp		Pank	
	2001.a.	2000.a.	2001.a.	2000.a.
A. RAHAVOOD ÄRITEGEVUSEST				
Puhaskasum	6.8	14.1	6.8	14.1
+ mitterahalised kulud ja kahjumid, mis on seotud pikaajaliste finantsinvesteeringute, materiaalse ja immateriaalse põhivara või finantseerimistegevusega	11.1	13.7	10.9	13.8
- mitterahalised tulud ja kasumid, mis on seotud pikaajaliste finantsinvesteeringute, materiaalse ja immateriaalse põhivara või finantseerimistegevusega	-0.3	-2.2	-0.7	-2.2
-äritegevusega seotud varade muutus	-31.4	-175.0	-22.3	-165.2
-äritegevusega seotud kohustuste muutus	32.7	148.9	24.2	139.4
Neto rahavood äritegevusest	18.9	-0.5	18.9	-0.1
B. RAHAVOOD INVESTEERIMISTEGEVUSEST				
+ sissemaksed	0.7	0.5	0.7	0.5
- väljamaksed	-1.9	-9.2	-1.9	-9.6
Neto rahavood investeerimistegevusest	-1.2	-8.7	-1.2	-9.1
C. RAHAVOOD FINANTSEERIMISTEGEVUSEST				
+ sissemaksed	-	-	-	-
- väljamaksed	-	-	-	-
Neto rahavood finantseerimistegevusest	-	-	-	-
D. VÄLISVALUUTA KURSIMUUTUSTE MÕJU KASSALE JA RAHA EKVIVALENTIDELE	-	-	-	-
E. KASSA JA RAHA EKVIVALENTIDE* NETO MUUTUS	17.7	-9.2	17.7	-9.2
F. KASSA JA RAHA EKVIVALENDID AASATA ALGUSES	22.7	31.9	22.7	31.9
G. KASSA JA RAHA EKVIVALENDID AASATA LÖPUS	40.4	22.7	40.4	22.7

* Raha ekvivalendina käsitletakse käesolevas aruandes korrespondentkontot Eesti Pangas ja teises eesti pankades

** Rahavoogude aruande lisad puuduvad, kuna 2001 majandusaasta jooksul ei ole toimunud olulisi mitterahalisi tehinguid.

Nii Tallinna Äripank kui ka Grupp ei ole 2001. ja 2000. aastal tasunud dividendide tulumaksu, samuti ei ole toimunud mitterahalisi tehinguid, mis ei kajastu rahavoogude aruannetes.



7.7.06 100%

3.4 Tallinna Äripanga ja Grupi omakapitali liikumise aruanne

OMAKAPITALI LIHKUMISE ARUANNE 2001.AASTA KOHTA

Kuna panga ja grupi omakapitali osas erinevusi ei eksisteeri, siis on järgnevalt esitatud ühine omakapitali liikumise aruanne.

Krediidiasutus ja Grupp

(miljonites kroonides)

	Aktsia- kapital	Reservid	Elmiste perioodide jaotamata kasum/ (kahjum)	Aruandeaasta kasum	Kokku
Algsaldo 01.01.2001.a.	63.4	0.1	1.9	14.1	79.5
Aruandeaasta kasumi suunamine fondi emissiooniks ja reservideks	13.4	0.7	-	-14.1	-
Aruandeaasta kasum	-	-	-	6.8	6.8
Lõppsaldo 31.12.2001.a.	76.8	0.8	1.9	6.8	86.3



Raamatupidamise aastaaruande lisad

27.06.2002

Lisa 1. Raamatupidamisarvestuse põhimõtted

Üldine informatsioon – Tallinna Äripank (edaspidi ka "Pank") alustas oma tegevust detsembris 1991. Panga peakontor asub Tallinnas, filiaalid on Narvas ja Pärnus. Panga põhifunktsioonideks on deposiitide võtmine, laenude andmine klientidele ja teistele pankadele, arvelduste ning valuutaoperatsioonide teostamine nii oma klientidele kui ka kaubanduslikel eesmärkidel.

Käesolevad raamatupidamise aastaaruanded on koostatud Eesti Vabariigi rahvuslikus valuutas, Eesti kroonides ("EEK") ning esitatud miljonites kroonides, kui ei ole viidatud teistele mõõteühikutele. Eesti kroon võeti kasutusele 1992. aasta suvel ning selle kurss on fikseeritud Euro suhtes 1 EUR = 15.64664 EEK.

Koostamise põhimõtted – Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanded sisaldavad Panga ja tema tütarettevõtte TBB Liisingu AS finantsandmeid. Konsolideeritud on nende ettevõtete aruanded, milles pank omab olulist osalust. Oluliseks on loetud üle 50% hääleõiguse või valitseva mõju omamist teises ettevõttes. Tallinna Äripanga Grupi aruanded hõlmavad TBB Liisingu AS (osalus 100%, asutatud 02.07.1999) finantsaruandeid. Sidusettevõtteid pangal seisuga 31. detsember 2001 ei ole. Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanded on koostatud vastavuses Eesti Raamatupidamise seaduse ja Eesti Panga poolt väljaantud määrustele ja üldisele praktikale panganduses. Järgnevalt on kokkuvõtlikult kirjeldatud tähtsamaid põhimõtteid.

Konsolideerimine – Konsolideeritud raamatupidamise aastaaruanded on koostatud olulistes aspektides kooskõlas Panga arvestuspõhimõtetega. Konsolideerimisel on lähtutud rahvusvaheliselt tunnustatud printsiipidest, mille kohaselt liidetakse ema- ja tütarettevõtete bilansid ja kasumiaruanded rida-realt, elimineerides omavahelised saldod ja käibed.

Panga eraldiseisvates aruannetes on investeeringud tütarettevõttesse kajastatud kapitaliosaluse meetodil, mille kohaselt korrigeeritakse Tallinna Äripanga investeeringut tütarettevõttesse Pangale kuuluva kasumiosa võrra ja vähendatud tütarettevõtte kahjumi või kasumijaotuse pangale kuuluva osa võrra.

Intressid, teenustasud - Intressitulu arvestatakse tekkepõhiselt. Intresse viivislaenudelt või teistelt laenudelt, milledelt intressi laekumine on ebatõenäoline, ei näidata tuluna. Tekkepõhiseid intresse nendelt laenult ei arvestata seni, kuni võlgnevus on kustutatud.

Teenustasud ja muud tulud näidatakse tuluna tehingu toimumise hetkel. Makstud teenustasud ja muud kulud kantakse kuludesse nende toimumise hetkel.



Välisvaluutad - Välisvaluutas nomineeritud tehingud kajastatakse kroonides majandustehingu toimumise päeva Eesti Panga ametliku kursiga, mis on ligilähedane kehtival turukursile. Monetaarsed varad ja kohustused on ümberhinnatud vastavalt bilansi koostamise kuupäeval kehtinud Eesti Panga ametlikule valuutakursile. Kasum ja kahjum ümberarvestamisest on näidatud kasumiaruandes kasumi (kahjumina) finantstehingutest sellel perioodil, millal nad tekkisid.

Põhiliste valuutade vahetuskursid seisuga 31. detsember 2001 ja 2000 olid järgmised:

	2001.a.	2000.a.
USD	17.69182	16.81982
RUB	0.57959	0.58708

Laenukahjumite provisjonid - Laenude saldo näitab laenude põhiosa jääki, millest on maha arvatud laenukahjumite provisjon.

Viivislaenud on defineeritud kui laenud, mille põhiosa või intressi tasumise lepingujärgne tähtaeg on möödunud või panga juhtkonna arvamusel jäävad lepingujärgne intress või laen laekumata.

Pank väljastab klientidele kommerts- ja tarbijalaene kõikjal oma tegutsemisalal. Majanduslik olukord turul võib mõjutada laenusaaja võimelisust kustutada oma laen. Juhtkond ja juhatus on arvestanud seda riski provisjoni määramisel. Eraldised laenukahjumite katteks on kajastatud bilansi koostamise kuupäeval vastavalt Rahvusvahelistele Raamatupidamise Standarditele ja näitavad tõenäolise kahjumi hinnangulist suurust, mis oli tekkinud bilansi kuupäevaks. Kui arvatakse, et tegemist on viivislaenuga, moodustatakse selle kohta spetsiifiline laenukahjumite provisjon summas, mille laekumine on ebatõenäoline. Selle provisjoni määramisel võetakse arvesse laenudega seotud tagatiste hinnangulist realiseerimisväärtust.

Laenukahjumite provisjon koosneb:

- spetsiifiline provisjon viivislaenudele;
- spetsiifiline provisjon garantiide tõenäolisele kahjumile;
- spetsiifiline provisjon kõrgema riskiga laenude tõenäolisele kahjumile.

Üldise laenukahjumi provisjoni moodustamine on rahvusvaheliselt aktsepteeritud praktika, mis võetakse kasutusele riskivarade ja kohustuste portfelli omase riski tuvastamiseks. Seoses sellega on juhtkond kaalunud üldise provisjoni moodustamist, mis arvestab panga kogu tegevust, sh. laenude riskikontsentratsiooni, igat klienti ja tema üldist finantsolukorda, tagatiste väärtust, võimalikke meetmeid, mida on kasutusele võetud probleemse kliendi finantsolukorra parandamiseks, turu üldseisundit või sündmusi, mis on tekkinud või tekkinemas enne või peale bilansi kuupäeva, mille kohta spetsiifiline provisjon on veel kindlaks määramata.

Provisjoni taseme määramisel on arvestatud olulisi teadaolevaid tegureid, mis mõjutavad laenude tagasisaamist ja tagatiste väärtust. Lõplikud kahjumid võivad erineda antud hinnangutest. Need hinnangud vaadatakse läbi perioodiliselt ja kui reguleerimised on vajalikud, näidatakse nad selle

perioodi tuludes või kuludes, millal saadi nende kohta informatsiooni. Kliendi finantsolukorrast lähtuvalt on raske hinnata seoses usaldusväärse informatsiooni puudumise tõttu tõenäolist kahjumit. Sellest hoolimata hindasid juhtkond ja juhatus kahjumit nii hästi kui võimalik ja arvavad, et finantsaruannetes näidatud hinnanguline kahjum on põhjendatud, arvestades olemasolevat informatsiooni ja ei erine oluliselt Eesti Panga juhenditest provisjoneerimise kohta.

Investeeringud – Panga investeeringud on klassifitseeritud pika- ja lühiajalisteks investeeringuteks.

Pikaajalised investeeringud tütarettevõtte aktsiatesse Panga eraldiseisvates aruannetes kajastatakse vastavalt käesoleva lisa peatükis “Konsolideerimine” kirjeldatud põhimõtetele. Muud pikaajalised finantsinvesteeringud aktsiatesse on kajastatud soetusmaksumuses, arvates maha kõik alalised väärtuse vähenemised.

Lühiajalised finantsinvesteeringud sisaldavad kaubeldavaid aktsiaid ja fondiosakuid, mis kajastatakse turuväärtuses. Kaubeldavate aktsiate ja fondiosakutega seotud realiseeritud ja realiseerimata kasum ning kahjum on kajastatud kasumiaruande real “Neto kasum/kahjum finantstehingutelt”.

Põhivarad - Põhivarad on bilansis näidatud soetusmaksumuses, millest on maha arvatud kogunenud põhivara kulum. Kui põhivara turuväärtus on püsivalt madalam jääkmaksumusest, siis kirjendatakse kuluks nende summade vahe.

Põhivara kulumit on arvestatud lineaarsel meetodil põhivara hinnangulise kasutusea järgi järgnevalt:

Hooned	50 aastat
Autod	7 aastat
Kontoritehnika	4 - 10 aastat
Parendused renditud põhivarale	lähtudes rendilepingu tähtajast

Põhivaraks loetakse vara maksumusega alates 5 000 kroonist. Kasum ja kahjum põhivara müügist on kajastatud tuluna või kuluna tehingu toimumise hetkel.

Tulumaks - Alates 1. jaanuarist 2000 Eesti Vabariigis kehtima hakanud tulumaksuseaduse kohaselt kuulub Eestis registreeritud juriidiliste isikute puhul maksustamisele otsene kasumi jaotamine dividendide kujul ja kaudne kasumi jaotamine erisoodustuste, kingituste ning annetuste ja ettevõtlusega mitteseotud kulude kujul. Maksumäär on 26/74 kõikidelt füüsilistele isikutele, mittetulundusühingutele ja sihtasutustele ning mitteresidentidele väljamakstud dividendidelt või muudelt kasumieraldistelt ning töötajatele tehtud erisoodustustelt. Residentist äriühingutele makstavaid dividende ei maksustata.

Aastate 1994-1999 jaotamata kasumi arvelt makstavate dividendide puhul on võimalik tasumisele mittekuuluvast tulumaksust maha arvata väljamakstud dividendile vastavalt kasumiosalt varem makstud tulumaksu osa.



Kasutus ja kapitalirent – Kapitalirendiks loetakse renditehingut, mille korral kõik olulised vara kasutamise tulenevad riskid ja õigused lähevad lepingu jõustumise momendil rendileandjalt üle rentnikule. Kõik teised liisinglepingud klassifitseeritakse kui kasutusrendi lepingud.

Grupp kui rendileandja – Kapitalirendi nõuded on Grupi aruandluses kajastatud nõudena Grupi netoinvesteeringuna liisinglepingutest. Kapitalirendilepingutest saadav tulu jagatakse rendiperioodide vahel konstantse tulumäära alusel netoinvesteeringu jäägist lähtuvalt.

Renditulu kasutusrendilepingutest kajastatakse perioodi jooksul ühtlaselt lineaarselt meetodil.

Tuletisinstrumentid - Pank kasutab tuletisinstrumente, sealhulgas välisvaluuta *forward* - lepinguid ning valuuta-*swap*'id, oma tegevusest tuleneva valuutakursiriski juhtimiseks.

Välisvaluuta *forward* - lepingud võimaldavad välisvaluuta ostu/müüki tulevikus kindlaks määratud kuupäeval vastavalt eelnevalt kokkulepitud kogusele ja hinnale.

Valuuta-*swap*'id kujutavad endast kohustust vahetada ühe valuuta rahavood teise vastu.

Vastavalt IAS 39 (*revised 2000*) kajastatakse alates 1. jaanuarist 2001 kõik tuletistehingud bilansis turuhinnas. Valuutaga seotud tuletisinstrumentide turuväärtuse määramiseks kasutab Pank diskonteeritud rahavoogude meetodit. Kõik tuletisinstrumentide väärtuse muutusest tingitud tulud või kulud kajastatakse kasumiaruandes. Pank ei kasuta tuletisinstrumentide puhul *hedge accounting* põhimõtteid.

Seisuga 31. detsember 2001 ja 2000 ei olnud Pangal ühtegi tuletisinstrumenti kohustust.

Finantsinstrumentide tegelik väärtus - Finantsinstrumentide tegelikku väärtust hinnatakse lähtuvalt vastavast turuinformatsioonist ja muudest hinnangutest ning eeldustest, nagu lähemalt seletatud lisas 25. Tegelik väärtuse hinnangud kaasavad riskide ja olulist tähtsust omavate asjaolude nagu intressimäärade, krediidiriski, ettemaksete jms. hindamist, eriti situatsioonis, kus puudub ulatuslik turg kõneallevatele instrumentidele. Muutused eeldustes või turusituatsioonis võivad olulisel määral mõjutada tegeliku väärtuse hinnanguid.

Regulatiivsed nõudmised – Tallinna Äripank on kohustatud järgima Eesti Panga poolt esitatavaid regulatiivseid nõudmisi, millega määratakse sealhulgas:

- omavahendite minimaalsuurus;
- kapitali adekvaatsus;
- likviidsus;
- kohustuslik reserv, muud reservid;
- välisvaluutaposisioonid;
- investeeringute piirangud;
- riskide kontsentratsioon.

Normatiivide mittetäitmine võib kaasa tuua panga tegevuse piiramise või panganduslitsentsi tühistamise. Juhtkond usub, et pank on vastavuses kõigi kehtivate seaduste ja normatiividega.



Ä R I P A N K

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

SISSE TULNUD

Lisa 2. Nõuded keskpangale

Vastavalt Eesti Panga nõuetele on Pank kohustatud hoidma kohustusliku reservi kontot, mille saldo on arvutatud vastava kindlaksmääratud protsendi alusel klientide hoiuste keskmise jäägist lähtuvalt. Seisuga 31. detsember 2001 ja 2000 oli Tallinna Äripank nimetatud nõudega vastavuses.

Lisa 3. Nõuded krediitiasutustele

Nõuded krediitiasutustele jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Nõudmiseni deposiidid:				
OECD maade pankades	158.0	158.0	235.7	235.7
Eesti pankades	0.9	0.9	2.7	2.7
SRÜ maade pankades	137.5	137.5	97.6	97.6
Mitte OECD maade pankades	3.4	3.4	4.8	4.8
Nõudmiseni deposiidid kokku	299.8	299.8	340.8	340.8
Tähtajalised deposiidid:				
Mitte OECD maade pankades	4.4	4.4	13.2	13.2
Eesti pankades	0.1	0.1	0.1	0.1
SRÜ maade pankades	35.4	35.4	-	-
Tähtajalised deposiidid kokku	39.9	39.9	13.3	13.3
Uleöölaenud:				
Eesti pankades	8.0	8.0	5.0	5.0
Uleöölaenud kokku	8.0	8.0	5.0	5.0
Kokku	347.7	347.7	359.1	359.1

Seisuga 31. detsember 2001 ja 2000 oli tähtajaliste deposiitide keskmine intressimäär vastavalt 9% ja 26%. Deposiitide lõpptähtjad on aastast 2002.



ÄRIPANK

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

SISSE PÄLNUD

Lisa 4. Nõuded krediidasutuse klientidele

2001-05-2001

Laenud panga klientidele

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Ettevõtted	119.8	138.9	99.4	107.1
Eraisikud	10.1	10.1	7.0	7.0
Kokku laenud klientidele	129.9	149.0	106.4	114.1
Miinus: Laenukahjumite provisjon	-7.2	-7.0	-7.7	-7.7
Laenud klientidele, neto	122.7	142.0	98.7	106.4

Tähtajaks tasumata nõuded ja laenud 2001.a.

(miljonites kroonides)

Maksmise Nõue \ tähtajast möödunud	Grupp			Krediidasutus		
	kuni 30 kalendri- päeva	30 kuni 60 kalendri- päeva	üle 60 kalendri- päeva	kuni 30 kalendri- päeva	30 kuni 60 kalendri- päeva	üle 60 kalendri- päeva
1. Laenud	3.7	-	10.3	2.4	-	10.3
2. Võlakirjad	-	-	-	-	-	-
3. Muud nõuded	-	-	-	-	-	-
Kokku	3.7	-	10.3	2.4	-	10.3

**ÄRIPANK**

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete ja laenude provisjoni liikumise 2001. aastal on alljärgnev:

Pank

(miljonites kroonides)

	Provisjon perioodi alguses	Aruandepe- rioodil kuludesse kantud	Aruande- perioodil laekunud	Bilansist mahakantud	Provisjon perioodi lõpus
Laenud	7.7	4.4	-0.3	4.8	7.0
Muud nõuded	-	-	-	-	-
Kokku	7.7	4.4	-0.3	4.8	7.0

Grupp

(miljonites kroonides)

	Provisjon perioodi alguses	Aruandepe- rioodil kuludesse kantud	Aruande- perioodil laekunud	Bilansist mahakantud	Provisjon perioodi lõpus
Laenud	7.7	4.6	-0.3	4.8	7.2
Muud nõuded	-	-	-	-	-
Kokku	7.7	4.6	-0.3	4.8	7.2

Laenuportfelli jaotus tegevusharude lõikes 31.12.2001

Pank

(miljonites kroonides)

Tegevusharu	Bilansilised võlakohustused			s.h. tähtjaks tasumata	Ebatõenäoliselt laekuvad	Bilansivälised võlakohustused	Tegevusharu osakaal
	laenud	väärt-paberid	muud nõuded				
Põllumajandus, jahindus, metsandus	13.4	-	-	-	-	-	2.5%
Kalandus	1.7	-	-	-	-	-	0.3%
Tööstus	33.9	9.8	0.2	-	-	9.2	9.9%
Energeetika, gaasi - ja veevarustus	0.1	-	-	-	-	0.1	0.0%
Ehitus	0.6	-	-	-	-	0.6	0.2%
Hulgi- ja jaekaubandus, mootorsõidukite, mootorrataste ja isiklike tarbeesemete ning kodumasinade remont	26.1	-	-	7.6	6.2	4.7	5.8%
Hotellid ja restoranid	3.5	-	-	0.5	0.3	1.0	0.8%
Veondus, laondus ja side	6.2	-	-	0.6	-	-	1.2%
Rahandus	377.5	0.6	0.2	-	-	1.1	70.9%
Kinnisvara-, üürimis- ja äriteenindus	5.5	-	-	0.9	0.4	0.3	1.1%
Teised riigi-, sotsiaal- ja isikuteeninduse liigid	18.1	-	-	-	-	10.3	5.3%
Eraisikud	10.1	-	0.1	3.1	0.1	0.2	2.0%
Kokku	496.7	10.4	0.5	12.7	7.0	27.5	100.0%

Grupp		(miljonites kroonides)					
Tegevusharu	Bilansilised võlakohustused			s.h. tähtjaks tasumata	Ebatõenäoliselt laekuvad	Bilansivälised võlakohustused	Tegevusharu osakaal
	laenud	väärtpaberid	muud nõuded				
Põllumajandus, jahindus, metsandus	28.8	-	-	0.6	-	-	5.2%
Kalandus	1.7	-	-	-	-	-	0.3%
Tööstus	39.9	9.8	0.2	0.3	-	9.2	10.7%
Energeetika, gaasi - ja veevarustus	0.1	-	-	-	-	0.1	0.0%
Ehitus	0.6	-	-	-	-	0.6	0.2%
Hulgi- ja jaekaubandus, mootorsõidukite, mootorrataste ja isiklike tarbeesemete ning kodumasinade remont	32.8	-	-	7.6	6.2	4.7	6.8%
Hotellid ja restoranid	3.5	-	-	0.5	0.3	1.0	0.8%
Veondus, laondus ja side	6.2	-	-	0.6	-	-	1.1%
Rahandus	358.5	0.1	0.2	-	-	-	65.0%
Kinnisvara-, üürimis- ja äriteenindus	11.3	-	-	0.9	0.6	0.3	2.1%
Teised riigi-, sotsiaal- ja isikuteeninduse liigid	19.7	-	-	-	-	10.3	5.5%
Eraisikud	12.0	-	0.1	3.5	0.1	0.2	2.3%
Kokku	515.1	9.9	0.5	14.0	7.2	26.4	100.0%

Lisa 5. Nõuded liisingettevõtjate klientidele

Kapitalirendi nõuded

Grupi kapitalirendi nõuete analüüs tegevusvaldkondade järgi:

(miljonites kroonides)

	Grupp	
	2001.a.	2000.a.
Põllumajandus	15.7	6.6
Jae- ja hulgi müük	6.7	5.6
Kinnisvara	5.8	2.2
Tööstus	4.6	1.2
Eraisikud	1.9	1.2
Muud	2.8	0.6
Kapitalirendinõuded kokku	37.5	17.4

Kõik kapitalirendilepingud on sõlmitud Eestis registreeritud juriidiliste isikutega ning residentidest eraisikutega.

Grupi kapitalirendi nõuete aastased maksed 31. detsembril lõppeva perioodi kohta on järgmised:



ÄRIPANK

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

(miljonites kroonides)

2002.a.	13.5
2003.a.	7.0
2004.a.	6.7
2005.a.	6.2
2006.a.	3.0
2007.a.	0.5
2008.a.	0.2
2009.a.	0.4
Kokku	37.5

Grupp ei ole seisuga 31. detsember 2001 moodustatud kapitalirendinõuetele provisjone. Sihtasutus Põllumajanduse ja Maaelu Krediteerimise Fond on andnud Grupi põllumajanduslaenude nõudele tagatise summas 1 500 tuhat krooni. Tagatis realiseerub juhul, kui Grupp saab kliendi maksejõuetuse korral tagatisvara realiseerimisel kahju.

Tingituna Grupi raamatupidamise süsteemi ülesehitusest, ei ole lisatud Rahvusvaheliste Raamatupidamise Standardi 17 "Liisingute arvestus (revideeritud 1997)" nõutud avalikustatavate andmetena analüüsi kapitalirendi brutoinvesteeringu ja tulevikus teenitava renditulu jaotuse kohta seisuga 31. detsember 2000.



ÄRIPANK

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

TERUJANNE

Kapitalirendi brutoinvesteeringu ning tulevikus teenitava renditulu 2. analüüs seisuga 31. detsember 2001 on järgnev:

	Grupp Kapitalirendinõuete nüüdisväärtus (miljonites kroonides)
Kapitalirendi brutoinvesteeringud	
Tähtajaga kuni 1 aasta	16.8
Tähtajaga 1 kuni 5 aastat	27.8
Tähtajaga üle 5 aasta	1.5
Lahutada: tulevaste perioodide intressitulu	(8.6)
Kapitalirendinõuete nüüdisväärtus	37.5
Analüüs tähtaegade järgi:	
Pikaajalised kapitalirendinõuded (üle 1 aasta)	24.2
Lühiajalised kapitalirendinõuded (alla 1 aasta)	13.3

Lisa 6. Võlakohustuste kontsentreerumine geograafilises lõikes 31.12.2001

Pank

(miljonites kroonides)

Piirkond	Bilansilised võlakohustused			s.h. tähtajaks tasumata	ebatõenäoliselt laekuvad võlakohustused	bilansi- välised võlako- hustused	piirkonna osakaal (%)
	laenud	väärt- paberid	muud nõuded				
Eesti	147.2	0.6	0.4	12.7	7.0	27.5	32.9%
Venemaa	172.8	9.8	0.1	-	-	-	34.1%
Läti	0.1	-	-	-	-	-	0.0%
Šveits	54.2	-	-	-	-	-	10.1%
Saksamaa	3.5	-	-	-	-	-	0.7%
Leedu	0.0	-	-	-	-	-	0.0%
Ukraina	0.1	-	-	-	-	-	0.0%
USA	110.3	-	-	-	-	-	20.6%
Antigua ja Barbuda	7.7	-	-	-	-	-	1.4%
Inglismaa	0.1	-	-	-	-	-	0.0%
Holland	0.5	-	-	-	-	-	0.1%
Rootsi	0.2	-	-	-	-	-	0.0%
Kokku	496.7	10.4	0.5	12.7	7.0	27.5	100.0%



ÄRIPANK

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTASARVANNI

Dynite & Tong

(Registriesdokument)

SESS TILNOL

Grupp

27 (miljonites kroonides)

Piirkond	Bilansilised võlakohustused			s.h. tähtajaks tasumata	ebatõenäoliselt laekuvad võlakohustused	bilansivälised võlakohustused	piirkonna osakaal (%)
	laenud	väärt-paberid	muud nõuded				
Eesti	165.6	0.1	0.4	14.0	7.2	26.4	34.9%
Venemaa	172.8	9.8	0.1	-	-	-	33.1%
Läti	0.1	-	-	-	-	-	0.0%
Šveits	54.2	-	-	-	-	-	9.8%
Saksamaa	3.5	-	-	-	-	-	0.7%
Leedu	0.0	-	-	-	-	-	0.0%
Ukraina	0.1	-	-	-	-	-	0.0%
USA	110.3	-	-	-	-	-	20.0%
Antigua ja Barbuda	7.7	-	-	-	-	-	1.4%
Inglismaa	0.1	-	-	-	-	-	0.0%
Holland	0.5	-	-	-	-	-	0.1%
Rootsi	0.1	-	-	-	-	-	0.0%
Kokku	515.0	9.9	0.5	14.0	7.2	26.4	100.0%

Lisa 7. Investeeringud

I. Pikaajalised finantsinvesteeringud

(miljonites kroonides)

	31.12.2001			31.12.2000		
	Grupp	Pank	Osalus %	Grupp	Pank	Osalus %
1. Tütarettevõtte aksiad						
TBB Liisingu AS	-	0.9	100.00%	-	0.5	100.00%
Kokku	-	0.9	-	-	0.5	-
2. Muud pikaajalised finantsinvesteeringud						
ZAO Almaz Press	9.8	9.8	3.70%	9.3	9.3	3.70%
Kokku	9.8	9.8	-	9.3	9.3	-
Kokku pikaajalised investeeringud	9.8	10.7	-	9.3	9.8	-

II. Lühiajalised finantsinvesteeringud

(miljonites kroonides)

	31.12.2001			31.12.2000		
	Grupp	Pank	Osalus %	Grupp	Pank	Osalus %
Hansapanga rahaturufond	-	-	-	5.0	5.0	-
Hansapanga lihtaktsiad	0.1	0.1	-	-	-	-
Kokku	0.1	0.1	-	5.0	5.0	-



ÄRI PANK

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

SISSE TULNUD

Investeering ZAO Almaz Press aktsiatesse on 95% ulatuses garanteeritud kahe Panga kliendi poolt, kes kohustuvad vajaduse korral ostma nimetatud aktsiad. Garantiid on tagatud Pangas olevate hoiustega.

Investeering tütarettevõttesse TBB Liisingu AS on kajastatud kapitalosaluse meetodil alljärgnevalt:

(miljonites kroonides)

Saldo seisuga 31.12.1999.a.	0.1
Tütarettevõtte aktsiakapitali suurendamine	0.5
Kahjum kapitaliosaluse meetodil	-0.1
Saldo seisuga 31.12.2000.a.	0.5
Kasum kapitaliosaluse meetodil	0.4
Saldo seisuga 31.12.2001.a.	0.9

Seisuga 31.12.2001 ja 2000 omas Pank vastavalt 80 000 ja 40 000 tütarettevõtte aktsiat nimiväärtusega 10 krooni aktsia kohta. Tütarettevõtja omakapital seisuga 31.12.2001 ja 2000 oli vastavalt 0.9 ja 0.5 miljonit krooni.

**Ä R I P A N K**

2001. AASTA AVALIK MAJANDUSAASTA ARUANNE

KINNISTUS TULNUD

Lisa 8. Põhivarad

Põhivarad jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	Parendused renditud põhivarale	Ehitised	Sõidukid	Kontori tehnika	Ettemaksed	Kokku põhivarad
Soetusmaksumus						
Seisuga 31. detsember 1999	5.2	0.5	0.6	10.5	1.8	18.6
Soetamine	0.4	-	0.3	5.7	2.8	9.2
Ümberklassifitseerimine põhivara ettemaksust	13.9	-	-	-	-	13.9
Ümberklassifitseerimine	0.1	-	0.0	3.8	-3.9	0.0
Põhivara müük ja mahakandmine	-	-	-0.3	-	-	-0.3
Seisuga 31. detsember 2000	19.6	0.5	0.6	20.0	0.7	41.4
Soetamine	0.6	-	-	1.3	-	1.9
Põhivara müük	-	-	-	-	-0.7	-0.7
Seisuga 31. detsember 2001	20.2	0.5	0.6	21.3	-	42.6
Akumuleeritud kulum						
Seisuga 31. detsember 1999	-1.7	-0.1	-0.2	-3.9	-	-5.9
Perioodi kulum	-0.6	-	-0.3	-2.6	-	-3.5
Põhivara müük	-	-	0.3	-	-	0.3
Seisuga 31. detsember 2000	-2.3	-0.1	-0.2	-6.5	-	-9.1
Perioodi kulum	-0.8	-	-0.1	-3.7	-	-4.6
Seisuga 31. detsember 2001	-3.1	-0.1	-0.3	-10.2	-	-13.7
Jääkväärtus						
Seisuga 31. detsember 2000	17.3	0.4	0.4	13.5	0.7	32.3
Seisuga 31. detsember 2001	17.1	0.4	0.3	11.1	-	28.9

Ülalmainitud põhivarad on Tallinna Äripanga enda kasutuses ning need ei ole panditud kolmandatele osapooltele.

**Lisa 9. Muu vara**

27-06-2002

Muud varad jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Rahad teel	-	-	0.8	0.8
Muud varad	0.1	0.1	0.1	0.1
Kokku	0.1	0.1	0.9	0.9

Lisa 10. Viitlaekumised ja ettemakstud kulud

Viitlaekumised ja ettemakstud kulud jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Intressid	0.5	0.5	0.5	0.5
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	2.6	2.1	5.2	5.0
Kokku	3.1	2.6	5.7	5.5

Lisa 11. Võlgnevus krediidasutustele

Võlgnevus krediidasutustele jaguneb järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Nõudmiseni hoiused	279.8	279.8	274.6	274.6
Tähtajalised hoiused	-	-	33.6	33.6
Kokku	279.8	279.8	308.2	308.2

Võlgnevus teistele krediidasutustele sisaldab nõudmiseni ja tähtajalisi deposiite mitte OECD maade pankadelt, mis sisaldab seisuga 31. detsember 2001 põhiliselt kahe panga hoiuseid summas vastavalt 250.0 mln. krooni ja 29.8 mln. krooni ehk vastavalt 89% ja 11% võlgnevusest teistele krediidasutustele ja vastavalt 47% ja 49% kogu Grupi ja Panga kohustustest ning omakapitalist.

Seisuga 31. detsember 2000 moodustas teiste krediidasutuste deposiitide kontsentratsioon põhiliselt kahest pangast, vastavalt 251 mln. krooni ja 57.2 mln. krooni ehk 81% ja 19% kogu võlgnevusest krediidasutustele. Kogu võlgnevus nendele krediidasutustele moodustas vastavalt 56% ja 57% Panga ja Grupi kohustustest ning omakapitalist.



Lisa 12. Võlgnevus krediidasutuse klientidele

27-06-2002

Võlgnevus krediidasutuse klientidele jaguneb sektorite kaupa järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Eraettevõtted	56.5	56.5	45.0	45.0
Eraisikud	54.5	54.5	44.0	44.0
Riigiettevõtted	-	-	0.7	0.7
Muud	54.2	54.2	22.0	22.0
Kokku	165.2	165.2	111.7	111.7

Järgnevalt on toodud hoiuste analüüs tähtajalisuse järgi:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Nõudmiseni hoiused	69.9	69.9	55.4	55.4
Tähtajaga kuni 3 kuud	49.0	49.0	35.2	35.2
Tähtajaga 3 kuud kuni 1 aasta	26.0	26.0	18.9	18.9
Tähtajaga 1 aasta kuni 5 aastat	15.9	15.9	2.2	2.2
Tähtajaks tagastamata hoiused	4.4	4.4	-	-
Kokku	165.2	165.2	111.7	111.7

Lisa 13. Muud kohustused ja viitvõlad

Muud kohustused ja viitvõlad jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.01.2001		31.01.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Maksed teel	3.2	3.2	3.6	3.6
Muud kohustused	21.4	3.3	13.5	3.9
Viitvõlad	0.3	0.3	0.6	0.6
Intressivõlad	1.6	1.6	1.2	1.2
Kokku	26.5	8.4	18.9	9.3

27-06-2007

Lisa 14. Allutatud kohustused

Pangal on allutatud võlakohustus summas 31.9 miljonit krooni (1.8 miljonit USD) Moskvast tegutsevast Metropol Pangast. Laenu aastane intressimäär oli 2001. aastal 5.9%, laenu tagastamise tähtajaks on 20. oktoober 2010. Vastavalt lepingule teostatakse intressimakseid kvartaalselt, kuid makseid on võimalik edasi lükata juhul, kui pank ei tooa antud perioodil kasumit.

Eesti Panga poolt väljastatud juhendite kohaselt võib allutatud laenu arvestada panga omakapitali koosseisu juhul, kui ta vastab teatud kriteeriumitele. Allutatud laenukohustus Metropol Pangale vastab esitatud nõuetele.

Lisa 15. Aktsiakapital

2001 aastal oli läbiviidud fondi emissioon ning emiteeriti 1,337,202 aktsiat nominaalväärtusega 10 krooni.

Seisuga 31. detsember 2001 ja 2000 koosnes Tallinna Äripanga aktsiakapital 7 675 558 ja 6 338 356 aktsiast nimiväärtusega 10 krooni aktsia kohta.

Kõigi aktsionäride individuaalne osalus oli alla 10%. (vt. lk. 7)

Seisuga 31. detsember 2001 ja 2000 ei ole pank otnud tagasi ühtegi omaaktsiat. Aasta jooksul ei ole makstud dividende ega tehtud ettepanekut dividendide jaotamiseks.

Lisa 16. Intressitulu

Intressitulu jaguneb järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Laenudelt	12.4	13.4	10.8	11.5
Deposiitidelt	15.7	15.7	37.0	37.0
Liisingtegevusest	3.1	-	1.0	-
Muud	0.4	1.3	0.2	-
Kokku	31.6	30.4	49.0	48.5

Väljastatud laenude keskmine kaalutud intressimäär oli seisuga 31. detsember 2001 ja 2000 vastavalt 10.8 % ja 11.5 %.



27-06-2007

Lisa 17. Intressikulu

Intressikulu jaguneb järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Laenudelt	2.5	2.5	2.2	2.2
Deposiitidelt	10.9	10.9	20.0	20.0
Muud	1.0	0.4	0.2	0.3
Kokku	14.4	13.8	22.4	22.5

Klientide tähtajaliste ja nõudmiseni deposiitide keskmine intressimäär aastal 2001 oli vastavalt 6% ja 2%. 2000. aastal oli klientide tähtajaliste ja nõudmiseni deposiitide keskmine intressimäär vastavalt 7.9% ja 3%.

Lisa 18. Finantstehingutelt saadud puhastulu

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Valuutavahetustehingutelt tulu	3.0	3.0	7.2	7.8
Väärismetallitehingutelt tulu	2.9	2.9	1.0	1.0
Väärtpaberitehingutelt tulu	0.4	0.4	-	-
Kokku	6.3	6.3	8.2	8.8

Lisa 19. Palga- ja sotsiaalmaksu kulu

Palga- ja sotsiaalmaksukulud jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Juhtkonna palk	1.0	0.9	1.5	1.4
Töötajate palk	4.4	4.4	4.0	4.0
Sotsiaalmaksud	1.8	1.7	1.8	1.8
Kokku	7.2	7.0	7.3	7.2

2001. ja 2000. aastal töötas Pangas keskmiselt vastavalt 48 ja 43 töötajat, Grupis 52 ja 44 töötajat.



Lisa 20. Üldhalduskulud

Üldhalduskulud jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Turvateenused	0.8	0.8	0.8	0.8
Rent	0.7	0.7	0.7	0.7
Kommunaalteenused	0.4	0.4	0.4	0.4
Hooldus ja remont	0.3	0.3	0.4	0.4
Transport	0.2	0.2	0.3	0.3
Komanderingukulud	0.1	0.1	0.3	0.3
Kommunikatsiooni ja side kulud	0.6	0.6	0.8	0.8
Bürootarbed	0.4	0.4	0.3	0.3
Turundus	0.4	0.4	0.1	0.1
Esinduskulud	0.1	0.1	0.1	0.1
Koolituskulud	0.2	0.2	0.1	0.1
Muud kulud	0.8	0.7	0.3	0.2
Kokku	5.0	4.9	4.6	4.5

Lisa 21. Arvestatud ja tegelikult makstud tulumaksu summad ning potentsiaalne tulumaksukohustus dividendidelt

Panga poolt 2001. aastal arvestatud ega tegelikult makstud tulumaksusummasid ei olnud.

Alates 1. jaanuarist 2000 kehtima hakanud uue tulumaksuseaduse kohaselt ei maksa Eestis registreeritud juriidilised isikud enam tulumaksu mitte teenitud kasumilt, vaid jaotatud kasumilt.

Nimetatud seaduse kohaselt maksab äriühing tulumaksu määras 26/74 kõikidelt füüsilistele isikutele, tulumaksusoodustusega mittetulundusühingute nimekirja mittekantud mittetulundusühingutele ja sihtasutustele ning mitteresidentidele rahalises või mitterahalises vormis väljamakstud dividendidelt või muudelt kasumieraldistelt. Residentist äriühingule makstavaid dividende ei maksustata.

Aastate 1994-1999 jaotamata kasumi arvelt makstavate dividendide puhul on võimalik tasumisele kuuluvast tulumaksust maha arvata väljamakstud dividendile vastavalt kasumiosalt varem makstud tulumaksu osa.



Lisa 22. Bilansivälised kohustused

Bilansivälised kohustused jagunevad järgnevalt:

(miljonites kroonides)

	31.12.2001		31.12.2000	
	Grupp	Pank	Grupp	Pank
Väljamaksmata krediidikokkulepped	3.6	4.7	10.7	15.3
Garantiid	22.8	22.8	11.3	11.3
Forwardid	-	-	-	-
Kokku	26.4	27.5	22.0	26.6

Kasutusrendi kohustus

Tallinna Äripank (edaspidi ka "Pank") ja Grand Marketing AS vahel on sõlmitud Tallinnas asuva büroohoone rendileping, mille tähtaeg on 30 aastat (kuni 2030. aastani). Vastavalt rendilepingule kohustus Pank tegema remonditöid renditud büroohoones 14,486 tuhande krooni ulatuses, mis tasaarveldatakse rendimaksuga 10 aasta jooksul. Seisuga 31. detsember 2001 on pank täies mahus täitnud remondikohustuse. Rendimaksed moodustavad 65% keskmisest piirkonnas kehtivatest rendihindadest 10 aastat alates rendiperioodi algusest ning sellele järgneva 5 aasta jooksul.

Rahvusvaheliste maksekaartide juurutamine

2001. aastal on Pank esitanud avaldused Eurocard/Mastercard krediitkaartide ning Maestro/Cirrus maksekaartide litsentside saamiseks. Kulutused uute süsteemide tutvustamisele on hinnanguliselt 0.2 mln. krooni.



Lisa 25. Finantsinstrumentide tegelik väärtus

Tallinna Äripanga kontsern on hinnanud finantsinstrumentide tegeliku väärtuse vastavalt Rahvusvahelistele Raamatupidamisstandarditele IAS 39 "Financial Instruments: Disclosure and Presentation".

Bilansis kajastuvate lühiajaliste finantsinstrumentide tegelik väärtus ei erine oluliselt nende bilansilisest väärtusest. Bilansis kajastatud finantsinstrumentide alla kuuluvad sularaha, nõuded Eesti Pangale, teistes pankades asuvad summad, laenud klientidele, ettevõtete aktsiad, milles Pank omab alla 10%-list osalust, kohustused teistele pankadele ja finantsinstitutsioonidele, hoiuarved ja muud lühiajalised siduvad kohustused ja varad.

Investeeringud tütarettevõtte aktsiatesse, põhivarade ja muude varade ning kohustuste (millel ei ole lepingulist iseloomu) tegelikku väärtust ei ole hinnatud, kuna IAS 39 kohaselt ei loeta neid finantsinstrumentideks.

Hinnangulised tegelikud väärtused peavad kajastama hindu, millega nimetatud instrumente on hetkel võimalik realiseerida tehingust huvitatud osapoolte vahel. Samas ei saa nimetatud hinnangulisi väärtusi pidada saavutatavateks instrumentide kohese (kiir-) realiseerimise korral.

AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS

27-06-2002

Tallinna Äripanga AS juhatusele ning aktsionäridele:

Oleme auditeerinud Tallinna Äripanga AS'i (edaspidi "Pank") raamatupidamise aastaaruannet 31. detsembril 2001 lõppenud majandusaasta kohta ning Tallinna Äripanga AS'i ja tema tütarettevõtte (edaspidi "Kontsern") konsolideeritud raamatupidamise aastaaruannet 31. detsembril 2001 lõppenud majandusaasta kohta. Nende raamatupidamise aastaaruannete õigsuse eest vastutab Panga juhatus. Meie vastutame arvamuse eest, mida avaldame nimetatud raamatupidamise aastaaruannete kohta meie auditi põhjal.

Meie audit on läbi viidud vastavalt Rahvusvahelistele Auditeerimise Standarditele. Nimetatud standardite kohaselt planeerisime ja viisime oma auditi läbi saamaks kinnitust asjaolule, et meie esitatud raamatupidamise aastaaruanded ei sisalda olulisi vigu ning valeandmeid. Meie audit hõlmas tõendusmaterjalide, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruannetes esitatud näitajad, väljavõttelist kontrolli. Meie audit hõlmas ka hinnangu andmist kasutatud raamatupidamisprintsipidele ja juhtkonna poolt tehtud olulisematele raamatupidamislikele hinnangutele ning seisukoha võtmist raamatupidamise aastaaruannete üldise esitusviisi suhtes. Usume, et meie poolt läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et nimetatud raamatupidamise aastaaruanded kajastavad olulises osas, õigesti ja õiglaselt Panga ja Kontserni finantspositsiooni seisuga 31. detsember 2001 ning majandusaasta tulemust ja rahakäivet 31. detsember 2001 lõppenud aasta kohta ning on koostatud kooskõlas Eesti Raamatupidamise seadusega.

Tegemata märkust raamatupidamise aastaaruande kohta, juhime tähelepanu asjaolule, et Pank on oma tegevuses seotud Venemaa ja teiste SRÜ riikidega, millest tulenevaid riske on kirjeldatud raamatupidamise aastaaruande Lisas 24.

Täiendavalt juhime tähelepanu raamatupidamise aastaaruande Lisale 11, mis käsitleb kahe välispanga deposiitide olulist kontsentratsiooni Pangas. Nimetatud pankade deposiidid moodustavad vastavalt 89 % ja 11 % teiste krediidasutuste poolt Pangas hoiustatavatest vahenditest. Panga tegevuse jätkuvus sõltub nimetatud krediidasutuste kavatsusest ja võimest hoida oma vahendeid Pangas.

Deloitte & Touche

Deloitte & Touche
Tallinn, Eesti
30. märts 2002

Veiko Hintsov

Veiko Hintsov
Vannutatud audiitor

Deloitte
Touche
Tohmatsu

27-06-2002

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT

To the Management Board and Shareholders of Tallinna Äripanga AS:

We have audited the accompanying annual accounts of Tallinna Äripanga AS ("the Bank") for the year ended 31 December 2001 and the consolidated annual accounts of Tallinna Äripanga AS and its subsidiary ("the Group") for the year ended 31 December 2001. These annual accounts are the responsibility of the Bank's management. Our responsibility is to express an opinion on these annual accounts based on our audit.

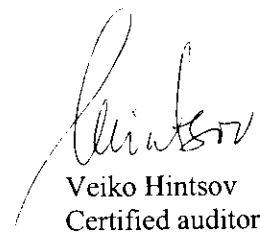
We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the annual accounts are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the annual accounts. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall annual accounts presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, such annual accounts present fairly, in all material respects, the financial position of the Bank and the Group as of 31 December 2001, and the results of their operations and their cash flows for the year then ended, in accordance with Estonian Accounting Law.

Without qualifying our opinion, we draw attention to the fact that in the process of operations the Bank is involved in transactions with entities operating in Russia and CIS countries. Risks, associated with these transactions are described in Note 24.

Additionally we draw attention to Note 11 to the annual accounts describing concentration of deposits from other banks with two major banks that compose 89% and 11% from total placements of other banks. The Bank's ability to continue its operations on a going concern basis depends on the banks' intention and ability to keep these funds with the Bank.

Deloitte & Touche
Tallinn, Estonia
30 March 2002


Veiko Hintsov
Certified auditor

**4. KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK**

Tallinna Äripanga AS 2001.aasta auditeeritud puhaskasum on 6 802 tuh. krooni.

27-06-2002

Juhatuse otsus :

Jaotada 2001.a. puhakasum 6.802 tuh. krooni järgmiselt:

- eraldada reservkapitali	340 tuh. krooni
s.h. kohustuslikku reservkapitali	340 tuh. krooni
- fondiemissiooni teel aktsiakapitali suurendamiseks	6 462 tuh. krooni

Kinnitada fondiemissioon jaotamata kasumi arvelt summas 7,676 tuh. krooni.

Valeri Haritonov
Juhatuse esimees